

# 車両 ROLLING STOCK

Station Wagons



Bâtiment principal Rez-de-chaussée (1F) S 015 Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) S 050

Des trains témoins de leur époque

Cette salle d'exposition permet de retracer l'histoire des trains en découvrant leur apparence d'époque. 36 trains sont exposés au rez-de-chaussée (1F) tandis que le 1<sup>er</sup> étage (2F) présente leurs évolutions principalement à travers des maquettes.

# 科学 SCIENCE

Station Sciences



Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) N 095 Bâtiment principal 2<sup>e</sup> (3F) N 095

Sur quel principe et comment fonctionnent les chemins de fer ?

Grâce à l'initiation et aux expériences interactives proposées par les dispositifs exposés, trouvez une réponse à toutes vos questions sur l'univers ferroviaire d'un point de vue scientifique.

# 仕事 JOB

Station Travail des cheminots



Bâtiment sud Rez-de-chaussée (1F) S 225 Bâtiment sud 1<sup>er</sup> (2F) S 245

Essayez-vous aux métiers qui encadrent la sécurité ferroviaire

Cette salle d'exposition vous permet de découvrir comment travaillent les « professionnels du rail », de quelle façon leurs activités se complètent et même de vous y essayer.

# 未来 FUTURE

Station Futur



Bâtiment sud 1<sup>er</sup> (2F) S 220

Réfléchissons à l'avenir du rail

Cette salle d'exposition est un espace créatif qui permet à tous de réfléchir à l'avenir du rail. Créez votre propre avatar pour partir en voyage dans le monde du rail du futur.

# 歴史 HISTORY

Station Histoire



Bâtiment sud 2<sup>e</sup> (3F) S 235

Retracez l'évolution des technologies ferroviaires japonaises

Les chemins de fer japonais sont nés il y a environ 150 ans. Leur évolution soutenue par la sueur et la passion des hommes du rail vous est présentée pas à pas à partir de documents et photos authentiques.

## Diorama ferroviaire

Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) S 035

L'un des plus grands dioramas ferroviaires du Japon avec environ 23 m de long sur 10 m de large. Renseignez-vous sur place pour connaître les horaires des programmes de présentation.



Horaires 11:00-16:00

## Espace enfants

Bâtiment principal Rez-de-chaussée(1F) N 090

Ce pavillon de jeux éducatifs permet aux enfants de se familiariser avec le monde ferroviaire. Même les plus petits peuvent s'y amuser.



## Cinéma Teppaku

Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) N 060

C'est un cinéma de divertissement dont les images en 3D qui jaillissent de l'écran permettent de ressentir tout le charme et la puissance des trains.

Accueil Réservations sur place dès l'ouverture des portes  
Horaires 10:15-16:00

## Bibliothèque

Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) N 030

Une collection de livres, magazines ou anciens horaires, etc. en rapport avec les différents domaines des transports et en particulier du rail.

Horaires 11:00-16:00 (Merci de réserver par téléphone.)

## Hall Teppaku

Bâtiment nord N 255

Un grand hall multifonction qui accueille des projections de films et événements divers. Renseignez-vous sur place pour connaître les programmes en cours.

Horaires Ouverture des portes-16:30

## Repas

Restaurant panoramique Bâtiment sud 3<sup>e</sup> (4F) S 235

Un restaurant décontracté avec vue sur les Shinkansen en circulation.

Horaires Jours de semaine 11:00- (Dernière commande 16:30)  
Samedis et jours fériés 10:30- (Dernière commande 16:30)



## Kids Café

Bâtiment principal Rez-de-chaussée(1F) N 110

Un café restaurant proposant toute une gamme de plats à manger sur le pouce comme des hamburgers ou des glaces à l'italienne.

Horaires Ouverture des portes- (Dernière commande 16:30)



## Galerie de la culture ferroviaire

Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) S 015

Elle vous présente les liens entre le chemin de fer et la culture à travers les expressions, tableaux, films, musiques et plats issus de l'univers du rail.



## Hall des simulateurs

Bâtiment sud 1<sup>er</sup> (2F) S 245

Les visiteurs peuvent tester la simulateur de conduite de trains tels que les séries 205, E235, 211 et E233.

Accueil Tirage au sort via The Railway Museum Raffle App (samedis et jours fériés)  
Horaires 10:30-16:30



## Galerie des collections

Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) N 075

Une partie de la collection rassemblée par le musée ferroviaire depuis l'ouverture de son premier établissement il y a environ 100 ans.

## Bibliothèque enfants

Bâtiment nord N 250

Un espace bibliothèque qui rassemble des livres d'images ou des livres sur les trains, destiné aux enfants jusqu'à l'école primaire.

Horaires Ouverture des portes-16:30

## Train restaurant NIPPON SHOKUDO

Bâtiment principal 1<sup>er</sup> (2F) S 135

Une cafétéria inspirée d'un wagon restaurant. Dégustez un grand repas dans son ambiance paisible.

Horaires Jours de semaine 11:00- (Dernière commande 16:30)  
Samedis et jours fériés 10:30- (Dernière commande 16:30)



## Repas à emporter

N 040 S 170

Dégustez un ekiben, cet élément incontournable de la culture culinaire qu'a fait naître le rail japonais.

Horaires Jours de semaine 11:00-15:00  
\*Vendu uniquement à Ekibenya (nord).  
Samedis et jours fériés 10:30-15:00



## Informations

Horaires d'ouverture des portes : 10:00 - 17:00

(dernière entrée à 16:30)

Fermeture : Le mardi / Fêtes de fin et de début d'année

\* Le musée sera ouvert le mardi pendant les grandes vacances scolaires, la Golden Week et les jours fériés qui tombent un mardi.  
\* Consultez le site Web du Musée ferroviaire pour en savoir plus.



page d'accueil

### À propos des tarifs d'entrée

Catégories	Adultes	Écoliers, collégiens et lycéens	Enfants (d'âge préscolaire à partir de 3 ans)
Achat le jour même <sup>*1</sup>	1600 yens	600 yens	300 yens
Pré-ventes (jusqu'à 1 jour avant) <sup>*1</sup>	1500 yens	500 yens	200 yens
Groupes (à partir de 20 personnes) <sup>*2</sup>	1200 yens	400 yens	160 yens
Réduction pour handicapés <sup>*3</sup>	800 yens	300 yens	150 yens

\*1 Veuillez acheter vos billets d'entrée à l'avance sur le site Web du Musée du Chemin de Fer, à 7-Eleven, chez Lawson ou chez Ministop.

\*1 À propos des billets d'entrée avec réservations d'essai 7-Eleven vend des billets d'entrée avec des réservations d'essai pour le mini-train, le simulateur E5, le simulateur D51 et le simulateur de conducteur. (Nombre limité de billets disponibles de 7 jours à l'avance à la veille)

\*2 Le tarif de groupe est appliqué à partir de 20 personnes.

\*3 Ceux qui disposent d'un certificat d'invalidité physique, d'un carnet de santé et de bien-être pour handicap mental, d'un carnet de réadaptation (carnet d'amour, carnet vert), d'un carnet de santé de survivant de la bombe atomique, d'un carnet de blessures de guerre ou de diverses pièces d'identité de destinataire pour l'utilisation des services d'aide sociale aux personnes handicapées. les frais sont réduits pour la personne et un soignant.

### À propos du passeport annuel Teppaku

	Adultes	Écoliers, collégiens et lycéens	Enfants (d'âge préscolaire à partir de 3 ans)
Prix	6200 yens	2500 yens	1000 yens

### À propos du Pass d'après-midi en semaine Teppaku

	Adultes	Écoliers, collégiens et lycéens	Enfants (d'âge préscolaire à partir de 3 ans)
Prix	4800 yens	2000 yens	800 yens

Le Pass d'après-midi en semaine Teppaku qui permet l'entrée au musée les jours de semaine à partir de 12:00 pendant un an à compter du jour d'achat est en vente.

\* Le Pass annuel Teppaku n'est pas disponible actuellement.

- Le comptoir à l'entrée au rez-de-chaussée (1F) propose le prêt de poussettes (type A) et de fauteuils roulants.
- Des consignes (payantes) sont disponibles.
- Un réseau sans fil LAN (Wi-Fi) gratuit est disponible dans les zones suivantes  
Hall d'entrée au rez-de-chaussée (1F) du bâtiment principal / Salon Shinkansen au 2<sup>e</sup> (3F) du bâtiment principal / Ensemble du bâtiment sud  
SSID:RAILWAY\_MUSEUM\_Wi-Fi

- Visite guidée par un bénévole (gratuite)

Les bénévoles portant un uniforme jaune présentent les trains exposés. Rassemblement à la Station Sciences commencent à l'entrée de la Station Wagons (bâtiment principal, 1F).

\*Le nombre de participants est limité.

Tampon commémoratif de votre visite au musée ferroviaire

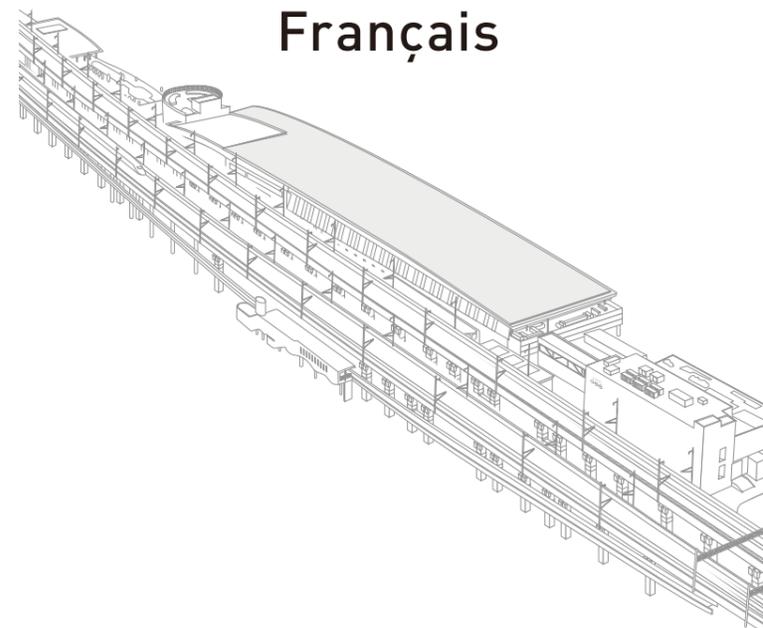


### Remarques

- Veuillez ne manger, boire ou fumer que dans les espaces prévus à cet effet.
- Les boissons alcoolisées ne sont autorisées que dans certains restaurants.
- Les animaux de compagnie sont interdits à l'intérieur du musée. Les chiens d'assistance (chiens guides d'aveugles, chiens d'aide aux personnes dépendantes, chiens guides pour sourds et malentendants) sont autorisés.
- Les sollicitations comme la publicité, la promotion, la vente de produits, etc. sans autorisation sont interdites.
- Les photos et enregistrements vidéo ne sont autorisés que pour l'usage privé. Cependant, ils peuvent être interdits pour certaines expositions (expositions spéciales / expositions périodiques, etc.)
- Veuillez ne pas utiliser de trépieds, pieds ou perches à selfie, etc.
- Les frais d'entrée ne seront pas remboursés en cas de fermeture ou d'annulation d'expositions ou de structures.
- L'établissement ne saurait assumer une quelconque responsabilité en cas de blessure ou de vol.
- Veuillez ne pas courir, crier, endommager les objets exposés, ou adopter tout autre comportement perturbateur à l'intérieur du musée.
- Les personnes risquant d'importuner les autres visiteurs ou ignorant les avertissements et indications du personnel du musée pourront être priées de quitter les lieux.
- Tous les prix indiqués dans ce guide sont TTC.
- Les informations figurant dans le présent guide peuvent être modifiées. Consultez le site Web du Musée ferroviaire pour en savoir plus.

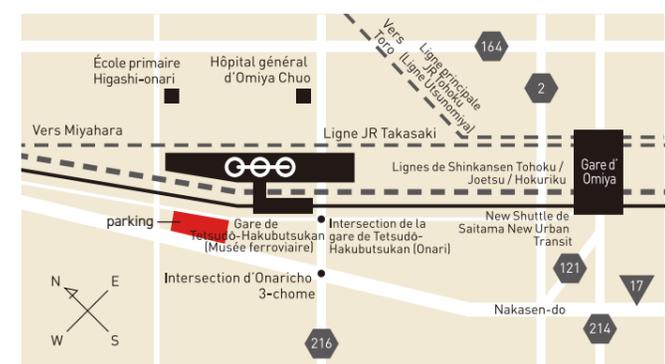


## Guide du musée Français



Descendre à l'arrêt Tetsudō-Hakubutsukan de la navette New Shuttle partant de la gare JR d'Omiya puis marcher 1 minute à pied.

Comme les places de parking sont limitées, veuillez emprunter les transports en commun. (Tarifs du parking : 1000 yens par jour pour les véhicules ordinaires / 2040 yens par jour pour les grands véhicules) Veuillez utiliser le parking à vélos pour les vélos et motos (gratuit)



# Plan du musée

- Informations
- Toilettes
- Salle de repos pour bébés
- Toilettes multifonctions
- Salle fumeurs
- Espace de nettoyage des chiens d'assistance
- ascenseur
- Restaurant / Café
- Magasin d'ekiben
- Espace disponible pour manger
- Boutique
- Consignes automatiques
- AED

## Signalisation des distances

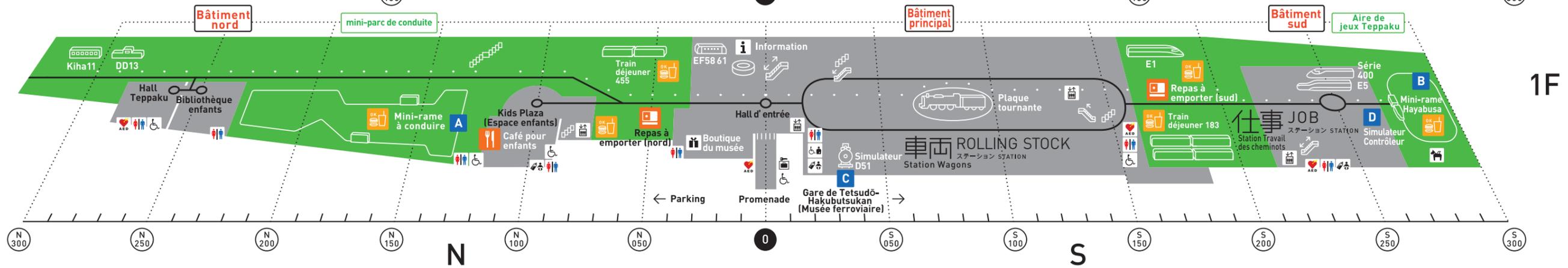
Une signalisation des distances prenant comme point de départ l'entrée du musée notée « 0 » a été mise en place. Le chiffre indique la distance depuis le point de départ et les lettres N et S indiquent le nord et le sud.



Avec l'application du musée ferroviaire, profitez encore plus du Teppaku



Le Guide audio vous permettra d'en savoir plus sur le Musée ferroviaire



## Programmes interactifs (Frais requis)

**A** Mini-rame à conduire (600 yens par voiture) (N 125)

Conduisez ce mini train en respectant les feux et les limitations de vitesse sur un circuit d'environ 300 mètres de voies.

Accueil	Tirage au sort via The Railway Museum Raffle App
Âge	Conduite à partir de 6 ans. Un maximum de 3 passagers (conducteur inclus) est autorisé par train.
Horaires	10:30-16:30

**B** Mini-rame Hayabusa (200 yens par personne) (S 270)

Embarquez à bord d'un mini train tiré par la fidèle réplique d'un Shinkansen E5.

Accueil	Vous pouvez en faire l'expérience en faisant la queue
Âge	Chaque enfant de moins de 6 ans doit être accompagné d'un adulte responsable.
Horaires	10:50-16:00 *Ne circule pas en hiver (de décembre à février)

**C** Simulateur D51 (600 yens) (S 020)

Le premier simulateur de locomotive authentique au Japon qui recrée la conduite d'une locomotive à vapeur D51.

Accueil	Tirage au sort via The Railway Museum Raffle App
Âge	À partir du collège
Horaires	10:25-16:30

**D** Simulateur Contrôleur (600 yens) (S 260)

Une exposition interactive pour s'essayer au travail de contrôleur comme les vérifications de sécurité sur le quai, les annonces à bord ou l'ouverture et la fermeture des portes, etc.

Accueil	Tirage au sort via The Railway Museum Raffle App
Âge	À partir de 6 ans
Horaires	10:25-16:30

**E** Atelier interactif de conduite des trains (600 yens) (S 230)

Ce simulateur reconstitue les équipements d'entraînement réellement utilisés pour la formation des conducteurs de trains. Il vous permettra d'apprendre le fonctionnement de la sécurité ferroviaire sous l'égide d'un formateur.

Accueil	Tirage au sort via The Railway Museum Raffle App
Âge	Élèves du primaire et au-delà (les élèves de 1ère à la 4ème année doivent être accompagnés d'un adulte responsable. Montée possible pour les enfants de moins de 6 ans, mais pas de conduite.)
Horaires	jours de la semaine 11:05-16:35 Les samedis et jours fériés 10:25-16:35

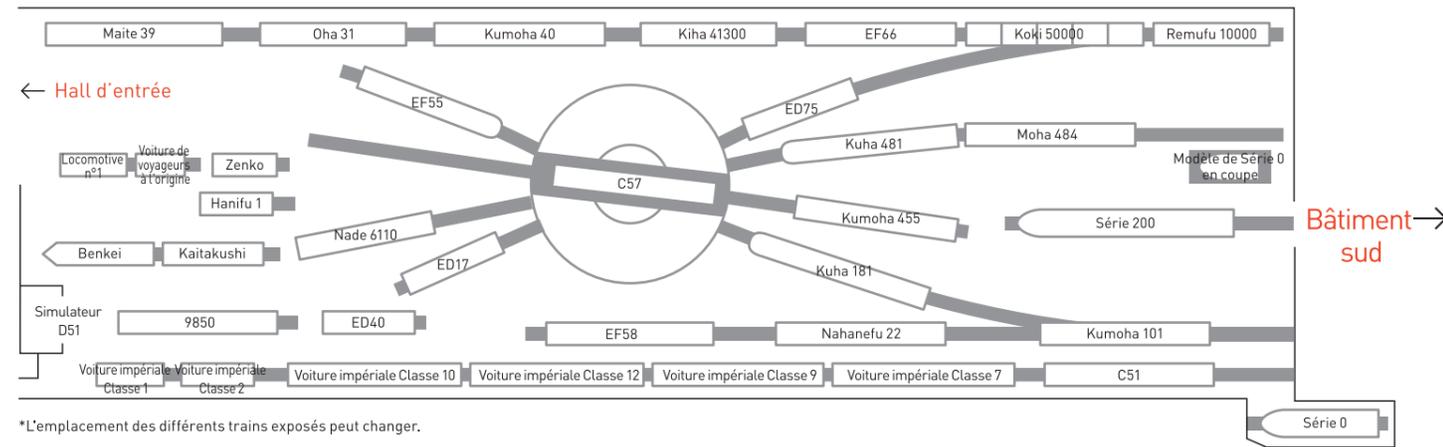
**F** Simulateur E5 (600 yens) (S 240)

L'E5 de la ligne Shinkansen Tohoku « Hayabusa » circule à 320 km/h. Ce simulateur vous permet d'expérimenter la conduite à grande vitesse.

Accueil	Tirage au sort via The Railway Museum Raffle App
Âge	À partir de 6 ans
Horaires	10:25-16:45

## 車両 ROLLING STOCK

Station Wagons



\*L'emplacement des différents trains exposés peut changer.